

「數碼港商場中秋花燈設計比賽」參賽細則

The Arcade, Cyberport Mid-Autumn Lantern Design Competition Application Detail

| | |
|--------------------------------------|--|
| 主辦單位: Organizer | 數碼港商場 The Arcade, Cyberport |
| 支持機構: Support by | 司馬文南區區議員辦事處 Office of Southern District Councillor Paul Zimmerman |
| 作品規格: Specification | 主體規格之長、寬、高不可超過 50 厘米 Length, width and height of the lantern part must not exceed 50cm |
| 組別: Section | 童趣組 (12 歲或以下) 及公開組 Junior (aged 12 or below) & Public |
| 報名方式: Submission | 填妥以下報名表格, 連同參賽作品遞交至數碼港商場 L1 客戶服務部 (地址: 香港數碼港數碼港道 100 號)。每名參加者只可遞交一件參賽作品 Completed application form and lantern should be submitted to L1 Customer Service Counter, The Arcade, Cyberport (Address: 100 Cyberport Road, Cyberport, Hong Kong). Each participant can only submit ONE lantern |
| 截止報名日期: Submission deadline | 31.8.2014 (10pm) |
| 頒獎典禮: Prize Presentation Ceremony | 7.9.2014 (2:30pm) (得獎者將於 9 月 5 日前獲個別通知) (Winners will be notified individually on or before 5 September) |
| 評審組織: Panel of judges | 數碼港商場、南區區議員司馬文、香港理工大學設計學院 助理教授黃國才博士 Representatives from the Arcade, Cyberport, Office of Southern District Councillor Paul Zimmerman, Dr. Kacey Wong, Assistant Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University |
| 評審準則: Judging criteria | 創意及原創性 (30 分) Creativity & originality (30 marks) 結構及美感 (20 分) Structure and aesthetic (20 marks) |
| 獎項: Prize | <p>每個組別均設金、銀、銅獎及入圍獎 Gold, Silver and Bronze award winner will be selected for each section</p> <p><u>童趣組 (12 歲或以下):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 金獎(1 名)- iPad mini 配備 Retina 顯示器 (Wi-Fi 16GB)(價值 \$3,088)及獎狀 • 銀獎(1 名)- 數碼港艾美酒店 PROMPT 自助晚餐券 4 位 (成人 2 位、小童 2 位) (價值 \$1,820) 及獎狀 • 銅獎(1 名)- 慧思創智禮券 (價值 \$500)及獎狀 <p><u>Junior section (aged 12 or below):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Gold Award winner (1 person) - iPad Mini with Retina Display (16gb,wifi) (worth \$3088) plus a certificate. • Silver Award winner (1 person) –Buffet Dinner Voucher for 4 pax (Adults x 2pax & Children x 2pax) at Prompt, Le Méridien Cyberport (worth \$1,820) plus a certificate. • Bronze Award winner (1 person) - Wise-Kids Gift Voucher (worth \$500) plus a certificate. <p><u>公開組:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 金獎(1 名)- iPad mini 配備 Retina 顯示器 (Wi-Fi 16GB)(價值 \$3,088)及獎狀 • 銀獎(1 名)- CANON SELPHY 相片打印機一部 (價值 \$1,300)及獎狀 • 銅獎(1 名)-百老匯數碼港戲院換票證 (價值 \$800)及獎狀 <p><u>Public section:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Gold Award winner (1 person) - iPad Mini with Retina Display (16gb,wifi) (worth \$3088) plus a certificate. • Silver Award winner (1 person) - CANON SELPHY Compact Photo Printer (worth \$1,300) plus a certificate. • Bronze Award winner (1 person) - Broadway Cyberport Ticket Exchange Coupon \$500 plus a certificate. |

備註: 參賽作品將會在數碼港商場全天候廣場展出, 展覽日期: 2014 年 9 月 2 日至 9 月 10 日。主辦機構有權採用參賽作品作宣傳及展覽用途。如欲取回作品, 請於 2014 年 9 月 15 日至 30 日期間親臨數碼港商場領取, 否則數碼港商場將自行處理參賽作品而不予發還。作品如有任何損毀或遺失, 數碼港商場無須承擔責任及不作補償。數碼港商場保留修改本參賽細則的權利, 恕不另行通告; 請隨時瀏覽數碼港商場網頁的更新。數碼港商場租戶之員工及香港數碼港管理有限公司之員工均不得參加是次活動, 以示公允。

Remarks: Submitted designs will be exhibited in Ocean View Court, The Arcade, Cyberport from 2 September till 10 September 2014. The Arcade, Cyberport has the exclusive right to publicize and display the submitted lantern, and use the lantern for any other purposes. All submitted lantern must be reclaimed from 15-30 September 2014 at The Arcade, Cyberport. The Arcade, Cyberport has the right to dispose the uncollected lantern afterwards, and will not be liable for any damage and loss of submitted lantern. The Arcade, Cyberport reserves the right to change these terms and conditions at any time without prior notice. Please refer to official website of The Arcade, Cyberport for any updates. All employees of The Arcade's tenants and Hong Kong Cyberport Management Company Limited are NOT eligible to participate in this promotion.

「中秋花燈設計比賽」報名表格

Mid-Autumn Lantern Design Competition Entry Form

參賽者資料 Personal Particulars

| | | | |
|---------------------------------|--------------|----------------------|--|
| 姓名： Contestant Name | (中) (Chi) | (英) (Eng) | |
| 年齡： Age | | 聯絡電話： Contact No. | |
| 電郵： Email | | | |
| 聯絡地址： Correspondence Address | | | |
| 作品名稱： Name of the lantern | | | |
| 簡介： Brief Introduction | | | |

聲明 Declaration

本人(參賽者年滿 18 歲人士) _____ 或本人 _____ 以家長/監護人身份代表參賽者(參賽者姓名) _____ 同意遵守比賽的各項規定，並保證報名表上所填寫之一切資料屬實。本人准許主辦機構使用本人所提供之上述資料，作為本活動的行政及未來活動的宣傳用途。本人明白主辦機構保留一切合法使用任何賽事照片、錄影、錄音或任何資料紀錄之權利，當中包括商業廣告用途。

I myself (applicant aged over 18) _____, or I myself _____, the parent / guardian of applicant (Name of Applicant) _____ acknowledge and agree to follow all rules and regulations of the competition and I assure that all disclosed information is true. I permit the organizer to use the above personal data in the operation of this competition. I acknowledge the right of the organizer to use any photographs, motion pictures, recordings, or any other record of the competition for any legitimate purpose, including commercial advertising.

| | | |
|---------------------------------|---|--------------------|
| 參賽者姓名 Name of Contestant | 家長/監護人姓名 Name of Parent/Guardian | 關係 Relationship |
| 參賽者簽署 Contestant's Signature | 家長/監護人簽署 Parent/Guardian's Signature | 日期 Date |

個人資料收集聲明

閣下提供之個人資料將予保密，並用作有關本活動的目的，包括結果通知，獎品安排和獎品領取。閣下提供之資料亦可能使用於研究及分析的目的。閣下提供之個人資料將只會被披露或轉移予為上述目使用有關資料時，合理而有需要把有關資料轉移予的相關人仕及機構。我們亦會跟進更新閣下的資料。並繼續以閣下沒有反對的用途使用此等資料包括促銷用途。閣下有權根據《個人資料(私隱)條例》的規定，要求查閱或更正閣下之個人資料。並可以隨時選擇拒絕接收資訊。如有任何存取資料要求或更正資料要求，可以書面形式向資料保障主任提出，其辦事處位於香港數碼港道 100 號數碼港 2 座 11 樓 1104 室。此乃中文譯本，如有任何爭議，一切以英文為準。

Personal Information Collection Statement

Your personal data submitted will be protected and may be used for the purpose of the matters relating to this event, including result notification, arrangement of prize and prize redemption. The personal data provided by you will only be disclosed or transferred to parties relevant and reasonably necessary for the purposes stated above. If we notice any updating in the information you supplied here, we shall update our record of your membership and use the same for purposes you had previously not objected to, including direct marketing use. You have the right to request access to and correction of your personal data and to Opt-out at any time in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486). Any data access request or data correction request may be made by a prescribed form in writing to our Data Protection Officer at its office situated at Room 1104, 11/F, Cyberport 2, 100 Cyberport Road, Hong Kong).